

В новом издании «Краткой истории Ирландии» Джозеф Кухилл блестяще справляется со сложной задачей — излагает историю Ирландии с доисторических времен до начала XXI века в доступной форме, не сводя все к излишнему упрощению. Книга предлагает широкому кругу читателей отличную возможность познакомиться с ирландской историей. Она займет достойное место на полках тех, кто любит Ирландию и хочет узнать больше о ее богатом прошлом.

Профессор Тим МакМахон, Университет Маркетт

Краткое и доступное введение в ирландскую историю.

Кормак О'Града, Дублинский университетский колледж

<...> в фокусе Джозефа Кухилла все ключевые события, их контекст и роль в становлении современной Ирландии. Уделяя особое внимание последним 200 годам, автор также исследует различные исторические интерпретации, предлагаемые для ключевых тем ирландской истории, показывая, что от того, как мы воспринимаем прошлое Ирландии, во многом зависит будущее этой страны.

BOOKJACKET

ДЖОЗЕФ КУХИЛЛ

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ИРЛАНДИИ

Краткая история
изумрудного острова
от кельтских мифов
до Дня святого Патрика



УДК 94.415
ББК 63.3(4Ирл)
К88

Joseph Coohill
IRELAND
A Short History

Перевод Ireland: A Short History опубликован в Азбука-Аттикус
Publishing Group LLC с разрешения Oneworld Publications via
ООО Synopsis agency

Перевод с английского Виктории Степановой

Кухилл Дж.

К88 Ирландия. Краткая история изумрудного острова от кельтских мифов до
Дня святого Патрика (Исторический интерес) / Краткая история Ирландии
(Города и люди) / Джозеф Кухилл ; [пер. с англ. В. В. Степановой]. — М. :
КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2025. — 320 с. ; ил. + вкл. (8 с.).

ISBN 978-5-389-26174-7 (Города и люди)

ISBN 978-5-389-27496-9 (Исторический интерес)

Много веков Ирландия, отдаленный остров на краю Европы, занимала особое место в мировой культуре. За 8000 лет Ирландии пришлось пережить гражданские войны, вражеские набеги и завоевания, голод и религиозные расколы, но этот уникальный и самобытный остров не потерял связь с древними традициями. Британский историк Джозеф Кухилл мастерски описывает захватывающие события прошлого и непростую судьбу ирландцев в настоящем, раскрывая многогранный характер этой страны. Какими были древнекельтские поселения? Как вторжение викингов изменило историю острова? В чем заключалась миссия святого Патрика? Как ирландцам удалось сохранить свой язык? Эта книга заново откроет для вас невероятный остров с удивительной судьбой.

«Ирландцы могут гордиться тем, что в современном мире их страну воспринимают всерьез» (*Джозеф Кухилл*).

Книга выходит на русском языке в двух сериях под названиями «Краткая история Ирландии» (серия «Города и люди») и «Ирландия. Краткая история изумрудного острова от кельтских мифов до Дня святого Патрика» (серия «Исторический интерес»).

УДК 94.415
ББК 63.3(4Ирл)

ISBN 978-5-389-26174-7 (Города и люди)

ISBN 978-5-389-27496-9 (Исторический интерес)

© Joseph Coohill 2024

© Степанова В.В., перевод на русский язык, 2025

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2025

КоЛибри®

Содержание

Предисловие	9
Произношение ирландских слов	11
Введение	15
1. Ирландия с доисторических времен до 1534 года	19
2. Английское завоевание? От Тюдоров до Акта об унии	40
3. О'Коннелл, религия и политика (1800–1848)	66
4. Великий голод (1845–1848)	95
5. Фенианство и земельный вопрос (1848–1881)	121
6. Самоуправление (1870–1893)	142
7. Национализм, юнионизм и ирландская идентичность (1891–1922)	158
8. Создание двух Ирландий (1922–1966)	189
9. Тревоги и триумфы (1966–2000)	224
10. Белфастское соглашение и XXI век	253
11. Главные темы в истории Ирландии	286
<i>Благодарности</i>	296
<i>Библиография</i>	297

Томасу Патрику Кухиллу

Предисловие

Это новое издание серьезно отличается от предыдущих. Я удалил из всех глав обширные разделы с «интерпретациями». Критики справедливо отмечали, что для широкой публики они выглядели слишком сухо и отвлеченно. Читателям, желающим глубже погрузиться в историю Ирландии, предлагаю перейти к разделу «Библиография» в конце книги. Дебаты о значении и значимости отдельных аспектов и периодов ирландской истории — одни из самых оживленных в исторической науке. Различное восприятие истории разными общественными слоями в самой Ирландии и во всей ирландской диаспоре объясняет практически все — от культурных оценок до поддержки тех или иных политических течений и финансирования экстремистских группировок, борющихся за свои строго определенные представления о будущем страны.

Эта книга посвящена истории Ирландии (в особенности периоду после 1800 года) и должна дать студентам и широкому кругу читателей достаточный объем начальных сведений для изучения более сложных работ, написанных археологами, историками, политологами, экономистами и другими специалистами в области социальных наук.

Охватить все вопросы ирландской истории в такой короткой книге, как эта, было бы невозможно. Пришлось делать выбор, и я сознательно пожертвовал несколькими историческими темами, чтобы сосредоточиться на тех вопросах, подробное освещение которых, как мне кажется, будет наиболее интересно большинству обычных читателей. Соответственно, такие сюжеты, как ирландцы за рубежом (ирландская диаспора), Ирландия как часть «кельтского пояса» (вместе с Шотландией и Уэльсом), Ирландия и остальные страны Европы (за исключением нескольких последних десятилетий) и место Ирландии в Британской империи здесь затронуты лишь вскользь. Поэтому книга получилась, нужно признать, краткой — как, впрочем, и подобает истории острова. Надеюсь, эта точка зрения всех устроит.

Чтобы сделать книгу максимально доступной для восприятия, я отказался от традиционных ссылок в основном тексте, но источники моих материалов и цитат должны быть ясны из контекста. Полные данные о книгах и статьях, упомянутых в тексте, вместе со списком других ценных работ приведены в разделе «Библиография» в конце этой книги.

Произношение ирландских слов

Ирландский язык представляет собой важную часть ирландской истории и ирландской идентичности. После завоевания острова англичанами он постепенно приходил в упадок. Целенаправленные попытки возродить и укрепить его начались в конце XIX века, а в 1937 году он стал официальным первым языком Республики Ирландия. Его до сих пор преподают в школах, и на нем говорят в повседневной жизни в разных районах страны, в основном на западе и юге (эти районы называются гэл-тахты — Gaeltachtaí, или Gaeltachts).

Ирландский язык нередко называют гэльским, или гэликом (отчасти потому, что так звучит его название на ирландском — Gaeilge), однако термин «ирландский» более точный, поскольку слово «гэльский» относится к семье языков, в которую входит также шотландский гэльский (Gàidhlig). Кроме того, «ирландский» — специфическое название этого языка в английском языке; аналогичным образом носители английского языка говорят «немецкий», а не Deutsch.

В этой книге встречается ряд ирландских слов и словосочетаний. В приведенной ниже таблице их произношение передано с помощью обычной латиницы, а не

лингвистического фонетического алфавита. Например, произношение Sinn Féin здесь обозначено как SHIN FAY-in, а Éire — как AY-ruh. Слова, состоящие более чем из одного слога, разделены дефисами там, где это, на мой взгляд, поможет сделать произношение более правильным. Далее следует полный список ирландских слов, встречающихся в этой книге, вместе с руководством по их произношению. Переводы в таблице передают буквальное значение слов, а также то, в каком смысле они используются сегодня. Например, taoiseach происходит от староирландского «вождь», но в наши дни так называют премьер-министра Ирландии.

Ирландские слова и словосочетания	Написание и произношение	Перевод и значение
Коннахт	Connacht [KON-ukkt]	Западная провинция Ирландии
Кунра на Гэйлге	Conradh na Gaeilge [KUN-rah nah GWAYL-geh]	Гэльская лига
Кухулин	Cuchulainn [koo-KULLen]	Мифический воин и защитник Ольстера
Куманн на Гэйл	Cumann na nGaedheal [KUM-ann nah gway-el]	«Партия (или группа, общество, круг) ирландцев»
Дойл Эрен	Dáil Éireann [DAW-il AY-run]	«Совет Ирландии» — нижняя палата парламента Респуб- лики Ирландия
Эйре	Éire [AY-ruh]	Ирландия

ПРОИЗНОШЕНИЕ ИРЛАНДСКИХ СЛОВ

Ирландские слова и словосочетания	Написание и произношение	Перевод и значение
Фианна Файл	Fianna Fáil [FEE-ana faw-il]	«Воины судьбы», или «Воины Ирландии» — политическая партия Республики Ирландия
фине	fine [FINN-uh]	Семья (также группа, род)
Фине Гэл	Fine Gael [FINN-uh gay-il]	«Племя ирландцев», или «Род ирландцев» — политическая партия Республики Ирландия
Гарда Шихана	Gárda Síochána [Gor-da SHEE-eh-KAW-nah]	«Хранители мира» — полиция Республики Ирландия
Ленстер	Leinster [LEN-ster]	Восточная провинция Ирландии
Манстер	Munster [MUN-ster]	Южная провинция Ирландии
Шинн Фейн	Sinn Féin [SHIN FAY-in]	«Мы сами» — полити- ческая партия Респу- блики Ирландия
тишек	taoiseach [TEE-shokk]	Вожь, предводитель, премьер-министр
туат	tuath [TOO-ah]	Народ, сообщество
Ольстер	Ulster [ULL-ster]	Северная провинция Ирландии

Введение

История определяет облик человеческих обществ, и нигде это не проявилось так явно, как в Ирландии. Ирландская история — это не просто история острова у западного побережья Европы. Различные интерпретации истории Ирландии давали разным группам живущих в ней людей оправдания для собственных представлений о национальности, идентичности и культуре. Возможно, ирландская история так увлекательна и так сложна именно потому, что ученые не перестают находить в ней новые направления для исследования и дискуссии. «Краткая история Ирландии» — попытка представить читателям общий обзор ирландской истории, который позволит им далее знакомиться с более сложными, интерпретационными работами, имея уверенное представление о важнейших фактах и событиях. Если этой книге удастся продемонстрировать, как нелегко делать простые обобщения об Ирландии, ирландцах и их истории, это будет означать, что она достигла своей цели.

В 1-й и 2-й главах коротко изложена история Ирландии до начала XIX века. В 3–8-й главах рассматриваются отдельные периоды и события XIX и начала XX века. 9–11-я главы доводят повествование до наших дней.

Ирландская история привлекала немалое внимание общественности, особенно после начала конфликта в Северной Ирландии. В высказываниях ирландских, британских и американских политиков и комментаторов о современных проблемах Ирландии нередко прослеживаются попытки найти происходящему удобное историческое оправдание. При этом трудам профессиональных историков не уделяют в этих кругах должного внимания. Разрыв между популярными и профессиональными представлениями об истории существует во многих странах. Но в Ирландии некоторые популярные исторические представления были использованы для оправдания политического экстремизма и даже насилия. При этом в различных исторических концепциях, которые могут привлекаться для обоснования современных взглядов и действий, закреплено немало мифов и недоразумений.

Наконец, как будто вопрос интерпретации истории и без того недостаточно сложен, прежде чем приступить к первой главе, необходимо сделать некоторые географические пояснения. Ирландия традиционно состояла из четырех провинций: Ольстер на севере, Ленстер на востоке, Манстер на юге и Коннахт на западе. В настоящее время в политическом отношении остров делится на Ирландию (Эйре — Éire, буквально «Ирландия») и Северную Ирландию. Ирландия (которую часто называют Республика Ирландия, чтобы отличать ее от Северной Ирландии) является независимой страной и состоит из Ленстера, Манстера, Коннахта и трех графств Ольстера (всего в ее состав входят 26 графств). Северная Ирландия включает в себя шесть северо-восточных графств Ольстера и является частью Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Ее внутренние вопросы регулирует Ассамблея, а более общие вопросы,

касающиеся всего Соединенного Королевства, — британский парламент.

Предварительного разъяснения также требуют некоторые встречающиеся в этой книге обозначения. Они связаны главным образом с политикой и религией, однако понимать их крайне важно. Термин «националисты» относится к тем, кто в той или иной мере желал независимости Ирландии от Британии. При этом взгляды националистов могли различаться: одни хотели, чтобы Ирландия самостоятельно контролировала свои внутренние дела, но имела общего монарха с Великобританией, другие стремились к полной независимости Ирландской республики от Британии. Тех, кто придерживался второй точки зрения, называют республиканцами. Юнионистами называют тех, кто хотел сохранить союз (унию) с Великобританией, но даже среди них не было единого мнения о том, насколько прочной должна быть эта связь. Лоялистами принято называть тех, кто был также верен английской короне и считал английского короля монархом Ирландии. По политическим взглядам нынешние лоялисты являются также юнионистами, но так было не всегда. Вообще, слово «лоялист» сегодня используют для обозначения экстремистских групп, выступающих против объединения Ирландии. Католики — это те, кто исповедует католичество. Многие, хотя далеко не все, католики были также националистами, и очень важно помнить, что эти два понятия далеко не синонимичны в ирландской истории и обществе. Например, даже *The New York Times* называет националистическую Социал-демократическую лейбористскую партию (СДЛП) Северной Ирландии «католическая СДЛП». Хотя, безусловно, верно, что большинство членов СДЛП являются католиками и что СДЛП боролась за равные права для католиков

в Северной Ирландии, это не религиозная партия — в том смысле, что она не стремится сделать католическую доктрину частью государственной политики. Протестанты — это те, кто придерживается протестантской веры. Хотя многие протестанты (особенно в Северной Ирландии) были юнионистами, из этого общего правила также существовало множество исключений. Более того, протестантами были многие выдающиеся ирландские националисты конца XVIII — конца XIX века. Все эти политические и религиозные тонкости важны не только для историков. Распространенное представление о конфликте в Северной Ирландии как о религиозном конфликте неверно, поскольку создает впечатление, будто основной причиной вражды двух групп здесь являются теологические и доктринальные разногласия. Хотя религия сыграла важную роль в трудностях Северной Ирландии, на самом деле ситуация гораздо сложнее. Политика и культура вносят не менее, а возможно, даже более важный вклад в объяснение существующих противоречий. Наконец, Церковь Ирландии, о которой говорится в 1–7-й главах, — это не католическая церковь (к которой принадлежит большинство в Ирландии), а Англиканская церковь Ирландии, выступающая в союзе с государственной церковью Англии с 1536 года.

1

Ирландия с доисторических времен до 1534 года

Понимание ранней ирландской истории сопряжено с определенными трудностями: ее разнообразие само по себе делает простые обобщения невозможными, а лежащие на поверхности предположения — несостоятельными. Однако в ней можно выделить несколько важных аспектов. Первый из них — географический: природный ландшафт, характер заселения, а также то, каким образом географическое положение Ирландии в Европе использовалось в разнообразных политических и династических целях (особенно могущественными чужаками). Второй связан с бесчисленными поселенцами и захватчиками, приходившими в Ирландию на протяжении веков и приносившими с собой свою культуру. И третий — это явное отсутствие предопределенности в сложной борьбе за власть между разными группами внутри Ирландии, а также между ними и могущественными английскими монархами, воинами и поселенцами. В этой главе мы в общих чертах затронем все эти темы, чтобы затем, начиная со второй главы, сбросить темп повествования и подробнее рассмотреть в оставшейся части книги новую и новейшую историю Ирландии.

География

Естественные географические условия оказали существенное влияние на историческое развитие Ирландии. На протяжении веков многие районы острова оставались труднодоступными для людей. Избыток дождей и пересеченная местность затрудняли раннее развитие земледелия. Часть острова занимали горы, болота и небольшие холмы-друмлины с крутыми, непригодными для обработки склонами. Из оставшейся части пригодной для земледелия была примерно половина земель, однако эти земли, разбросанные по разным районам острова, не составляли единого пространства. Небольшие плодородные участки разделяли полосы пустошей, что препятствовало развитию крупномасштабного сельского хозяйства. Впрочем, бесплодные земли имели свои преимущества. Они обеспечивали пастбища для скота, а отдаленные глухие районы могли служить убежищем от чужеземных захватчиков и враждебных соседей. Особенно важную роль в ирландской истории сыграли две следующие географические особенности.

Во-первых, север страны несколько отличается от юга. Северная часть окружена с запада невысокими горами, а вдоль ее южной границы тянутся друмлины и леса. Внутри этих границ, однако, северная земля становится более мягкой и податливой. Кроме того, непосредственная близость данного региона к Шотландии и Северной Англии способствовала притоку переселенцев из этих мест, а не из других областей Ирландии. Вторая важная географическая особенность заключается в том, что в «южной Ирландии» восток сильно отличается от запада. На востоке более мягкая почва, меньше дождей, меньше болот и гор и больше возможностей для взаимо-

действия и торговли с остальными странами Европы. Долгое время в ранней ирландской истории запад оставался для пришельцев извне гораздо более недоступным, чем восток. Участки пахотных земель на западе были разбросаны между горами и болотами, что затрудняло развитие крупномасштабного земледелия и поселений. Обе эти особенности создавали препятствия для возникновения поселений, экономического развития и человеческого взаимодействия по мере заселения Ирландии разными группами.

Примерно за 8000 лет до н. э., когда из Европы отступили последние ледники, на их месте быстро выросли леса, вытеснив оленей и лошадей, привыкших пастись на травянистых равнинах ледникового периода. Это заставило группы первобытных европейских охотников уходить все дальше в поисках пропитания и сделало миграцию обычным явлением. Первые жители пришли в Ирландию, вероятно, из Скандинавии через Британию, переправившись на остров до того, как его отрезало поднимающимся океаном (ок. 6500 г. до н. э.). Они селились в основном на северо-востоке страны, где было больше пищи. Это были охотники, собиратели и падальщики. Примерно в 3000 году до н. э. в Ирландию начали прибывать новые поселенцы, привозившие с собой неолитические методы ведения сельского хозяйства, более сложные орудия труда и одомашненных животных. Эти люди организовывали небольшие поселения и занимались в основном примитивным сельским хозяйством, расчисткой лесов (что позволяло освободить землю для пахоты и запастись топливом), изготовлением орудий труда, охотой и скотоводством. То, как эти люди удовлетворяли свои повседневные жизненные потребности, показывает, что они были сравнительно высоко развиты. Об этом

также свидетельствует их обращение с мертвыми, указывающее на наличие развитых религиозных представлений. Огромные погребальные памятники, датируемые этим периодом (3000–1800 гг. до н. э.), встречаются по всей Ирландии. Длинные каменные погребальные камеры и дольмены (сооружения из трех вертикально поставленных камней, накрытых сверху еще одним плоским камнем) до сих пор сохраняются во многих уголках страны. Погребальные камеры нередко имели богато украшенный интерьер, что говорит о том, сколько времени отводилось на их планирование и обустройство. Технологии обработки металла пришли в Ирландию к 2000 году до н. э. Как и другие достижения, они распространялись вместе с миграцией народов с Ближнего Востока через Европу. Работа с металлом позволяла изготавливать множество полезных вещей, начиная от оружия (ножей, мечей и наконечников копий) и заканчивая бытовыми инструментами и ювелирными изделиями.

Дальнейшие усовершенствования этой технологии, начавшиеся около 800 года до н. э., позволили создавать все более сложные инструменты, в том числе ранние плуги с деревянными и каменными лезвиями. Сравнительно быстро после этого в Европе начался железный век, главную роль в котором играли овладевшие разными методами металлообработки племена Центральной Европы. Греки называли их келtoi, откуда мы получили название «кельты». Использование более совершенных способов работы с железом означало, что эти люди могли возделывать более обширные площади земли. Они постепенно распространялись на запад и север, занимая большую часть Европы. Заселение кельтами Ирландии происходило в два этапа. Первая волна осела на западе Ирландии, попав туда непосредственно через Атлантический океан

КУХИЛА ДЖОЗЕФ
КРАТКАЯ ИСТОРИЯ
ИРЛАНДИИ

Краткая история изумрудного острова
от кельтских мифов до Дня святого Патрика

Ответственные редакторы *М. Терехова, Е. Солодовникова*

Выпускающий редактор *И. Мажаяв*

Художественный редактор *М. Левыкин*

Технический редактор *Л. Синицына*

Корректоры *П. Шевнина, О. Ануфриева*

Компьютерная верстка *Е. Днепров*

В оформлении обложки использованы изображения:
иконы святого Патрика (храм Христа Спасителя в Чикаго),
фотографии Чарльза Стюарта Парнелла (ок. 1870–1880 гг.),
портрета Уильяма Смита О'Брайена (Джордж Фрэнсис Маллани),
фотографии Джона О'Махони (1865 г.)
Shutterstock.com: © mikemike10

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 12.12.2024.

Формат 60 × 88^{1/16}. Бумага офсетная. Гарнитура «NewBaskerville».

Печать офсетная. Усл. печ. л. 20,09 (вкл. вклейку).

Серия «Города и люди». Тираж 1500 экз. М-GIL-35154-01-R

Серия «Исторический интерес». Тираж 1500 экз. М-HIS-36504-01-R

Изготовитель: Өндіруші:

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» – «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» ЖШҚ –
обладатель товарного знака «КоЛибри» «КоЛибри» тауар белгісінің иесі

115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық
Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25

Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19

E-mail: sales@atticus-group.ru Э.л. поштасы: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательская Группа Санкт-Петербург қаласындағы «Азбука-Аттикус»

«Азбука-Аттикус» в г. Санкт-Петербурге Баспа Тобы» ЖШҚ филиалы

191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12–14, лит. А 191024, Санкт-Петербург, Херсон көмесі, 12–14 үй, лит. А

Тел. (812) 327-04-55. E-mail: trade@azbooka.spb.ru Тел. (812) 327-04-55. Э.л. поштасы: trade@azbooka.spb.ru

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России. Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы
мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <http://atticus-group.ru/certification/>.

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі
(29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

